

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την σύναψη συμφωνίας υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και την χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2001

(2000/C 337 E/12)

COM(2000) 304 τελικό — 2000/0154(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 9 Ιουνίου 2000)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Στο πλαίσιο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας⁽¹⁾, τα δύο μέρη προέβλεψαν σε διαπραγματεύσεις για τον καθορισμό των τροποποιήσεων ή συμπληρώσεων της εν λόγω συμφωνίας κατά τη λήξη της περιόδου εφαρμογής του συνημμένου στη συμφωνία αυτή πρωτοκόλλου.
- (2) Μετά το πέρας των διαπραγματεύσεων αυτών, μονογραφήθηκε, στις 17 Δεκεμβρίου 1999, ένα νέο πρωτόκολλο για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στην προαναφερθείσα συμφωνία για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2001.
- (3) Είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να εγκρίνει το εν λόγω πρωτόκολλο.
- (4) Είναι σκόπιμο να καθοριστεί η μέθοδος κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών με βάση την παραδοσιακή κατανομή αλιευτικών δυνατοτήτων στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2001, εγκρίνεται εξ' ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 2

Οι καθοριζόμενες στο πρωτόκολλο αλιευτικές δυνατότητες κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών ως εξής:

α) αλιεία ιχθύων/κεφαλοπόδων:

Ισπανία: 700 ΚΟΧ

Ιταλία: 860 ΚΟΧ

Ελλάδα: 940 ΚΟΧ

β) αλιεία γαρίδας:

Ισπανία: 1 050 ΚΟΧ

Πορτογαλία: 300 ΚΟΧ

Ελλάδα: 150 ΚΟΧ

γ) θυνναλιευτικά με γρίπο:

Γαλλία: 19 σκάφη

Ισπανία: 19 σκάφη

δ) θυνναλιευτικά με καλάμι:

Γαλλία: 7 σκάφη

Ισπανία: 7 σκάφη

ε) παραγαδιάρικα επιφανείας:

Ισπανία: 14 σκάφη

Πορτογαλία: 2 σκάφη

Εάν οι αιτήσεις αδειών των κρατών μελών δεν εξαντλήσουν τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται από το πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να λάβει υπόψη τις αιτήσεις αδειών οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους.

Άρθρο 3

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν το πρωτόκολλο δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 111 της 27.4.1983, σ. 1.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2001

Άρθρο 1

Από την 1η Ιανουαρίου 2000, και για περίοδο δύο ετών, οι αλιευτικές δυνατότητες που χορηγούνται σύμφωνα με το άρθρο 2 της συμφωνίας καθορίζονται ως εξής:

1. α) μηχανότρατες αλιείας ιχθύων και κεφαλόποδων: 2 500 κόροι ολικής χωρητικότητας (ΚΟΧ) κατά μέσο όρο ετησίως
2. β) μηχανότρατες αλιείας γαρίδας: 1 500 κόροι ολικής χωρητικότητας (ΚΟΧ) κατά μέσο όρο ετησίως
3. θυνναλιευτικά — ψυγεία με γρίπο: 38 σκάφη·
4. θυνναλιευτικά με καλάμι: 14 σκάφη·
5. παραγαδιάρικα επιφανείας: 16 σκάφη.

Η μικτή επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 10 της συμφωνίας, θα αναλύσει ενδεχομένως, και στο μέτρο που η κατάσταση των πόρων το επιτρέπει, τη δυνατότητα εισαγωγής νέων κατηγοριών αλιείας και τον καθορισμό των τεχνικών και οικονομικών όρων εκμετάλλευσής τους από τα κοινοτικά σκάφη.

Άρθρο 2

1. Η χρηματική αντιστάθμιση που αναφέρεται στο άρθρο 8 της συμφωνίας ορίζεται σε 2 960 000 ευρώ ετησίως (από τα οποία 1 600 000 ευρώ ως χρηματική αντιστάθμιση και 1 360 000 ευρώ για τις ενέργειες που προβλέπονται στο άρθρο 4 του πρωτοκόλλου) για τις ενέργειες που αναφέρονται αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο άρθρο 4 του πρωτοκόλλου. Η χρηματική αυτή αντιστάθμιση είναι καταβλητέα το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου κάθε έτους.

2. Η χρήση της χρηματικής αντιστάθμισης υπάγεται στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας.

3. Η αντιστάθμιση αυτή καταβάλλεται υπέρ του δημόσιου ταμείου σε λογαριασμό που καθορίζεται από την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Γουινέας.

Άρθρο 3

Εάν χρησιμοποιηθούν πλήρως οι αλιευτικές δυνατότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1, στοιχείο 1 ή στο άρθρο 2, αυξάνονται κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας με διαδοχικές φάσεις των 1 000 κόρων ολικής χωρητικότητας κατά μέσο όρο ετησίως. Στην περίπτωση αυτή, η χρηματική αντιστάθμιση που αναφέρεται στο άρθρο 2 αυξάνεται αναλογικώς με την πάροδο του χρόνου.

Άρθρο 4

Από το ποσό της συνολικής χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 θα χρηματοδοτηθούν οι

ακόλουθες ενέργειες μέχρι του ποσού των 1 360 000 ευρώ για το πρώτο έτος και 1 360 000 ευρώ για το δεύτερο έτος, σύμφωνα με την εξής κατανομή:

1. Χρηματοδότηση επιστημονικών και τεχνικών προγραμμάτων που έχουν ως σκοπό τη βελτίωση των αλιευτικών και βιολογικών γνώσεων όσον αφορά την αλιευτική ζώνη της Δημοκρατίας της Γουινέας: 400 000 ευρώ.
2. Στήριξη των διαρθρώσεων που είναι αρμόδιες για την εποπτεία της αλιείας: 800 000 ευρώ.
3. Στήριξη της αλιείας μικρής κλίμακας: 300 000 ευρώ.
4. Θεσμική στήριξη των διαρθρώσεων του υπουργείου που είναι αρμόδιο για την αλιεία: 520 000 ευρώ.
5. Χρηματοδότηση υποτροφιών, μαθητείας πρακτικής κατάρτισης ή σεμιναρίων στους διάφορους επιστημονικούς, τεχνικούς και οικονομικούς τομείς που αφορούν την αλιεία: 300 000 ευρώ.
6. Συνεισφορά της Δημοκρατίας της Γουινέας στις διεθνείς οργανώσεις αλιείας: 100 000 ευρώ.
7. Έξοδα συμμετοχής αντιπροσώπων Γουινέας στις διεθνείς συνεδριάσεις που αφορούν την αλιεία: 300 000 ευρώ.

Οι ενέργειες καθώς και τα ετήσια ποσά που διατίθενται γι' αυτές, αποφασίζονται από το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο, το οποίο ενημερώνει σχετικά την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Τα ετήσια ποσά τίθενται στη διάθεση των σχετικών διαρθρώσεων το αργότερο στις 30 Ιουνίου του πρώτου έτους και το αργότερο στις 2 Ιανουαρίου του δεύτερου έτους και καταβάλλονται με βάση τον προγραμματισμό χρήσης τους στους τραπεζικούς λογαριασμούς που κοινοποιούνται από το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο. Η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Γουινέας κοινοποιεί τους τραπεζικούς λογαριασμούς που θα χρησιμοποιηθούν για τις πληρωμές αυτές.

Ο αρμόδιος υπουργός αλιείας διαβιβάζει στην αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, πριν από κάθε ημερομηνία επετείου του πρωτοκόλλου, λεπτομερή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των ενεργειών αυτών καθώς και σχετικά με τα επιτευχθέντα αποτελέσματα. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιφυλάσσει του δικαιώματος να ζητήσει από τον αρμόδιο για την αλιεία υπουργό οποιαδήποτε συμπληρωματική πληροφορία σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά καθώς και να επανεξετάσει τις σχετικές πληρωμές ανάλογα με την πραγματική εφαρμογή των ενεργειών αυτών.

Άρθρο 5

Σε περίπτωση παράλειψης πραγματοποίησης των πληρωμών που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 4 εκ μέρους της Κοινότητας, η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου μπορεί να ανασταλεί.

Άρθρο 6

Η Δημοκρατία της Γουινέας αναλαμβάνει να θέσει σε εφαρμογή σχέδιο μείωσης της συνολικής αλιευτικής προσπάθειας.

Η Κοινότητα, έχοντας συνείδηση της ανάγκης για την Δημοκρατία της Γουινέας να μειώσει την συνολική αλιευτική προσπάθεια όλων των συμμετεχόντων στην αλιεία που διεξάγεται στην Δημοκρατία της Γουινέας, αναλαμβάνει να καταβάλει στο τέλος κάθε έτους του πρωτοκόλλου και εφόσον πληρούνται όλοι οι αμοιβαία συμφωνηθέντες όροι, χρηματική αντιστάθμιση για τα έξοδα που προκαλούνται από την δραστηριότητα διαχείρισης και ελέγχου σχετικά με τη θέση σε εφαρμογή της μείωσης αυτής. Η εν λόγω χρηματική συνεισφορά δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό των 370 000 ευρώ ετησίως. Η συνεισφορά αυτή καταβάλλεται σε λογαριασμό που

θα υποδειχθεί από το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο της Δημοκρατίας της Γουινέας.

Άρθρο 7

Το παράρτημα της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας καταργείται και αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 8

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της υπογραφής του.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2000.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΚΗΣΗ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΣΤΗΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΟΥΙΝΕΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ****1. Διατυπώσεις που ισχύουν για την αίτηση χορήγησης αδειών**

Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας υποβάλλουν, στο αρμόδιο υπουργείο αλιείας μέσω της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη Δημοκρατία της Γουινέας, αίτηση για κάθε σκάφος που επιθυμεί να ασκήσει αλιευτικές δραστηριότητες στο πλαίσιο της συμφωνίας, τριάντα τουλάχιστον ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης της αιτούμενης ισχύος.

Οι αιτήσεις υποβάλλονται σύμφωνα με το έντυπο που παρέχεται για το σκοπό αυτό από το αρμόδιο υπουργείο αλιείας, υπόδειγμα του οποίου επισυνάπτεται κατωτέρω (προσάρτημα 1).

Κάθε αίτηση άδειας συνοδεύεται από απόδειξη πληρωμής των τελών για την περίοδο ισχύος του. Η πληρωμή αυτή πραγματοποιείται στον λογαριασμό που έχει ανοιχθεί στο δημόσιο ταμείο της Δημοκρατίας της Γουινέας.

Τα τέλη συμπεριλαμβάνουν όλους τους εθνικούς και τοπικούς φόρους, εκτός από τους λιμενικούς φόρους και έξοδα για παροχή υπηρεσιών.

Οι άδειες για όλα τα σκάφη χορηγούνται εντός προθεσμίας 30 ημερών, μετά την παραλαβή της απόδειξης πληρωμής που προβλέπεται ανωτέρω, από το αρμόδιο υπουργείο αλιείας στους εφοπλιστές ή τους αντιπροσώπους τους, μέσω της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη Δημοκρατία της Γουινέας.

Για τον καθορισμό της ισχύος των αδειών, εφαρμόζονται οι κάτωθι ετήσιες περίοδοι:

— πρώτη περίοδος: από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2000

— δεύτερη περίοδος: από 1ης Ιανουαρίου 2001 έως 31 Δεκεμβρίου 2001.

Καμιά άδεια δεν μπορεί να αρχίσει να ισχύει κατά τη διάρκεια μιας ετήσιας περιόδου και να λήγει κατά τη διάρκεια της επόμενης ετήσιας περιόδου.

Η άδεια χορηγείται για ένα καθορισμένο πλοίο και δεν μπορεί να μεταβιβασθεί. Εντούτοις, σε περίπτωση αποδεδειγμένης ανωτέρας βίας και κατόπιν αίτησης της Κοινότητας, η άδεια ενός σκάφους αντικαθίσταται από νέα άδεια που εκδίδεται για ένα άλλο σκάφος παρόμοιων χαρακτηριστικών με εκείνα του αντικατασταθέντος σκάφους. Ο εφοπλιστής του σκάφους που αντικαθίσταται παραδίδει την καταργηθείσα άδεια στο αρμόδιο υπουργείο αλιείας μέσω της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη Γουινέα.

Στη νέα άδεια προσδιορίζονται:

— η ημερομηνία έκδοσης,

— η περίοδος ισχύος της νέας άδειας, η οποία καλύπτει την περίοδο από την ημερομηνία άφιξης του αντικαθιστώντος σκάφους μέχρι την ημερομηνία λήξης της άδειας του αντικατασταθέντος σκάφους.

Στην περίπτωση αυτή, δεν οφείλονται καθόλου τα τέλη που προβλέπονται στο άρθρο 5, δεύτερο εδάφιο της συμφωνίας, για την υπόλοιπη περίοδο ισχύος.

Η άδεια πρέπει να διατηρείται πάντοτε επί του σκάφους.

1.1. Διατάξεις που εφαρμόζονται για τις μηχανότρτες

1. Κάθε σκάφος υποχρεούται να παρουσιάζεται, μία φορά κατ' έτος, πριν την χορήγηση της άδειας, στο λιμάνι του Conakry, προκειμένου να υποστεί τις επιθεωρήσεις που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία. Οι επιθεωρήσεις αυτές διενεργούνται αποκλειστικά από δεόντως εξουσιοδοτημένα πρόσωπα και πρέπει να πραγματοποιούνται εντός 24 εργάσιμων ωρών μετά την άφιξη του σκάφους στο λιμάνι, εφόσον η άφιξη αυτή έχει αναγγελθεί 48 τουλάχιστον εργάσιμες ώρες εκ των προτέρων. Σε περίπτωση ανανέωσης της άδειας κατά τη διάρκεια του ίδιου ημερολογιακού έτους, το σκάφος απαλλάσσεται της επιθεώρησης.

Τα έξοδα σχετικά με τις τεχνικές επισκέψεις βαρύνουν τους εφοπλιστές και ανέρχονται κατ' ανώτατο όριο σε 250 ευρώ ανά σκάφος και ανά έτος.

2. Κάθε σκάφος πρέπει να αντιπροσωπεύεται από έναν ναυτικό πράκτορα εθνικότητας Γουινέας, ο οποίος είναι εγκε-
στημένος στη Γουινέα.
3. α) Οι άδειες εκδίδονται για περιόδους τριών, έξι ή δώδεκα μηνών. Οι άδειες είναι ανανεώσιμες. Ο υπολογισμός της
χρήσης των αλιευτικών δυνατοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του πρωτοκόλλου λαμβάνει υπόψη τη διάρκεια
ισχύος των αδειών.

β) Τα τέλη που βαρύνουν τους εφοπλιστές καθορίζονται, σε ευρώ ανά κόρο ολικής χωρητικότητας, ως εξής:

— για τις ετήσιες άδειες:

	1ο έτος	2ο έτος
σκάφη αλιείας ιχθύων	150	160
σκάφη αλιείας κεφαλοπόδων	166	174
σκάφη αλιείας γαρίδας	168	176

— για τις εξαμηνιαίες άδειες:

	1ο έτος	2ο έτος
σκάφη αλιείας ιχθύων	77	82
σκάφη αλιείας κεφαλοπόδων	85	89
σκάφη αλιείας γαρίδας	86	90

— για τις τριμηνιαίες άδειες:

	1ο έτος	2ο έτος
σκάφη αλιείας ιχθύων	40	43
σκάφη αλιείας κεφαλοπόδων	43	45
σκάφη αλιείας γαρίδας	44	46

1.2. Διατάξεις που εφαρμόζονται στα θυνναλιευτικά και στα παραγαδιάρικα επιφανείας

Η άδεια πρέπει να διατηρείται μονίμως επί του σκάφους· εντούτοις, η αλιευτική δραστηριότητα επιτρέπεται αμέσως μετά την παραλαβή της ανακοίνωσης της προκαταβολής που αποστέλλεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο αρμόδιο υπουργείο αλιείας της Δημοκρατίας της Γουινέας. Το σκάφος εγγράφεται σε κατάλογο των πλοίων που επιτρέπεται να αλιεύουν, ο οποίος κοινοποιείται στις αρμόδιες για τον έλεγχο της αλιείας αρχές της Δημοκρατίας της Γουινέας. Αντίγραφο της εν λόγω άδειας μπορεί να ληφθεί με τηλεομοιοτυπία εν αναμονή της παραλαβής του πρωτοτύπου εγγράφου της άδειας. Το αντίγραφο αυτό διατηρείται επί του σκάφους.

Τα ετήσια τέλη καθορίζονται σε 25 ευρώ ανά αλιευόμενο τόνο στην αλιευτική ζώνη της Δημοκρατίας της Γουινέας.

Οι άδειες εκδίδονται κατόπιν καταβολής στο Δημόσιο Ταμείο ετήσιας προκαταβολής 2 250 ευρώ για κάθε θυνναλιευτικό με γρίπο, 375 ευρώ για κάθε θυνναλιευτικό με καλάμια, 875 ευρώ για κάθε παραγαδιάρικο επιφανείας άνω των 150 KOX και 625 ευρώ για κάθε παραγαδιάρικο επιφανείας χωρητικότητας ίσης ή ανώτερης των 150 KOX που ισοδυναμούν με τέλη για:

- 90 τόνους αλιευόμενου τόνου ανά θυνναλιευτικό με γρίπο ανά έτος,
- 15 τόνους που αλιεύονται ανά θυνναλιευτικό με καλάμια ανά έτος,
- 35 ανά έτος για κάθε παραγαδιάρικο επιφανείας άνω των 150 KOX
- 25 τόνους για κάθε παραγαδιάρικο επιφανείας χωρητικότητας ίσης ή ανώτερης των 150 KOX.

Η αναλυτικός λογαριασμός των τελών που οφείλονται για μία αλιευτική περίοδο αποφασίζεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο τέλος κάθε ημερολογιακού έτους, με βάση τις δηλώσεις αλιευμάτων που συντάσσονται ανά σκάφος και επιβεβαιώνονται από τα αρμόδια επιστημονικά ιδρύματα για την επαλήθευση των δεδομένων των αλιευμάτων, όπως είναι το Ίδρυμα Έρευνας για την Ανάπτυξη (IRD), το Ισπανικό Ωκεανογραφικό Ίδρυμα (IEO) και το Πορτογαλικό Ίδρυμα Θαλάσσιας Έρευνας (IPIMAR), σε συνεργασία με το Εθνικό Κέντρο Αλιευτικών Επιστημών της Boussouira (CNSHB). Ο λογαριασμός αυτός κοινοποιείται ταυτόχρονα στο αρμόδιο υπουργείο αλιείας (IPIMAR), και στους εφοπλιστές. Κάθε ενδεχόμενη πρόσθετη πληρωμή θα πραγματοποιείται από τους εφοπλιστές το αργότερο 30 ημέρες μετά την κοινοποίηση του τελικού αναλυτικού λογαριασμού, στον λογαριασμό που έχει ανοιχθεί στο Δημόσιο Ταμείο της Δημοκρατίας της Γουινέας.

Εντούτοις, εάν ο οριστικός αναλυτικός λογαριασμός είναι κατώτερος από το ποσό της προκαταβολής που αναφέρεται ανωτέρω, το υπόλοιπο αντίστοιχο ποσό δεν μπορεί να ανακτηθεί από τον εφοπλιστή.

2. Δήλωση αλιευμάτων

Όλα τα σκάφη της Κοινότητας που επιτρέπεται να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Δημοκρατίας της Γουινέας, υποχρεούνται να ανακοινώνουν στο αρμόδιο υπουργείο αλιείας τα αλιεύματά τους, με αντίγραφο στην Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη Δημοκρατία της Γουινέας, ως εξής:

- (προσάρτημα 2). Οι δηλώσεις αυτές αλιευμάτων είναι μηνιαίες και πρέπει να κοινοποιούνται μία φορά τουλάχιστον ανά τρίμηνο·
- τα θυνναλιευτικά με γρίπο, τα θυνναλιευτικά με καλάμια και τα παραγαδιάρικα επιφανείας τηρούν ημερολόγιο αλιείας, σύμφωνα με το προσάρτημα 3, για κάθε αλιευτική περίοδο στην αλιευτική ζώνη της Δημοκρατίας της Γουινέας. Το έντυπο αυτό πρέπει να αποστέλλεται εντός προθεσμίας 45 ημερών μετά το πέρας της αλιευτικής περιόδου στην αλιευτική ζώνη της Δημοκρατίας της Γουινέας, στο αρμόδιο υπουργείο αλιείας, μέσω της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη Δημοκρατία της Γουινέας.

Τα έντυπα αυτά πρέπει να συμπληρώνονται ευανάγνωστα και να υπογράφονται από τον πλοίαρχο του σκάφους. Συμπληρώνονται από όλα τα σκάφη που έχουν άδεια, έστω και εάν δεν άσκησαν αλιευτικές δραστηριότητες.

Σε περίπτωση μη τήρησης της διάταξης αυτής, το αρμόδιο υπουργείο αλιείας επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αναστείλει την άδεια του εμπλεκόμενου σκάφους μέχρι την τήρηση της διατύπωσης. Στην περίπτωση αυτή, ενημερώνεται σχετικά η αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη Δημοκρατία της Γουινέας.

Ανάλογα με την περίπτωση, η μικτή επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 10 της συμφωνίας εξετάζει τη δυνατότητα εξοπλισμού των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών με μέσα ηλεκτρονικής κοινοποίησης των δεδομένων σχετικά με τις αλιευτικές δραστηριότητες.

3. Εκφόρτωση των αλιευμάτων

Οι μηχανότρατες που επιτρέπεται να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Δημοκρατίας της Γουινέας, υποχρεούνται να εκφορτώνουν δωρεάν, προκειμένου να συνεισφέρουν στον εφοδιασμό του τοπικού πληθυσμού με ψάρια που αλιεύονται στην αλιευτική ζώνη της Δημοκρατίας της Γουινέας, 200 χιλιόγραμμα ψαριών ανά ΚΟΧ ανά έτος.

Οι εκφορτώσεις μπορούν να πραγματοποιούνται μεμονωμένα ή συλλογικά με ένδειξη των σχετικών σκαφών. Ωστόσο, τα σκάφη που δεν προτίθενται να εκφορτώσουν 200 χιλιόγραμμα ιχθύων ανά ΚΟΧ ετησίως, υποχρεούνται να προβούν σε αντισταθμιστική πληρωμή 30 ευρώ ανά ΚΟΧ ετησίως κατά την στιγμή της πληρωμής της άδειας.

4. Παρεμπόμποντα αλιεύματα

Τα σκάφη αλιείας ιχθύων δεν μπορούν να διατηρούν επ' αυτών περισσότερο από 9 % μαλακόστρακα και 9 % κεφαλόποδα, επί του συνόλου των αλιευμάτων που αλιεύονται στην αλιευτική ζώνη της Δημοκρατίας της Γουινέας.

Τα σκάφη αλιείας κεφαλοπόδων δεν μπορούν να διατηρούν επ' αυτών περισσότερο από 15 % μαλακόστρακα και 35 % ψάρια επί του συνόλου των αλιευμάτων που αλιεύονται στην αλιευτική ζώνη της Δημοκρατίας της Γουινέας.

Τα σκάφη αλιείας γαρίδας δεν μπορούν να διατηρούν επ' αυτών περισσότερο από 30 % ψάρια και 20 % κεφαλόποδα επί του συνόλου των αλιευμάτων που αλιεύονται στην αλιευτική ζώνη της Δημοκρατίας της Γουινέας.

5. Ναυτολόγηση

Οι εφοπλιστές που διαθέτουν άδειες αλιείας που προβλέπονται από τη συμφωνία συμβάλλουν στην πρακτική επαγγελματική κατάρτιση των υπηκόων της Δημοκρατίας της Γουινέας, βάσει των εξής όρων και εντός των εξής ορίων:

5.1. Κάθε εφοπλιστής μηχανότρατας αναλαμβάνει να απασχολήσει:

- δύο ναυτικούς της Γουινέας για κάθε σκάφος μέχρι 200 ΚΟΧ,
- τρεις ναυτικούς της Γουινέας για κάθε σκάφος μεγαλύτερο από 200 ΚΟΧ και μέχρι 350 ΚΟΧ,
- τέσσερις ναυτικούς της Γουινέας για κάθε σκάφος, του οποίου η χωρητικότητα είναι μεγαλύτερη από 350 ΚΟΧ.

- 5.2. Για το στόλο των θυνναλιευτικών με γρίπο, είναι ναυτολογημένοι μονίμως επί του σκάφους έξι ναυτικοί της Γουινέας.
- 5.3. Για τον στόλο θυνναλιευτικών με καλάμια, ναυτολογούνται πέντε ναυτικοί της Γουινέας κατά τη διάρκεια της πραγματικής παρουσίας των σκαφών στα ύδατα της Γουινέας, χωρίς ωστόσο να μπορεί να υπάρξει υπέρβαση του αριθμού του ενός ναυτικού ανά σκάφος.
- 5.4. Για τα παραγαδιάρικα επιφανείας, οι εφοπλιστές αναλαμβάνουν να απασχολήσουν δύο ναυτικούς της Γουινέας ανά σκάφος κατά τη διάρκεια της πραγματικής παρουσίας των σκαφών στα ύδατα της Γουινέας.
- 5.5. Ο μισθός των εν λόγω ναυτικών της Γουινέας πρέπει να καθοριστεί πριν την έκδοση των αδειών, κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ των εφοπλιστών ή των αντιπροσώπων τους και του αρμόδιου υπουργείου αλιείας. Ο μισθός βαρύνει τους εφοπλιστές και πρέπει να περιλαμβάνει εισφορές κοινωνικής ασφάλισης του καθεστώτος στο οποίο υπάγεται ο ναυτικός (μεταξύ άλλων: ασφάλεια ζωής, ατυχήματος, ασθενείας).

Σε περίπτωση μη ναυτολόγησης, οι εφοπλιστές των θυνναλιευτικών με γρίπο, των θυνναλιευτικών με καλάμια και των παραγαδιάρικων επιφανείας υποχρεούνται να καταβάλλουν στο αρμόδιο υπουργείο αλιείας κατ' αποκοπήν ποσό ίσο προς τους μισθούς των ναυτικών που δεν ναυτολογήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις που εμφανίζονται στα στοιχεία 2, 3 και 4 ανωτέρω.

Το ποσό αυτό θα χρησιμοποιηθεί για την κατάρτιση των ναυτικών-αλιέων της Γουινέας και θα καταβληθεί στον λογαριασμό που θα καθοριστεί από το αρμόδιο υπουργείο αλιείας.

6. Παρατηρητές

- 6.1. Σε κάθε μηχανότρατα επιβαίνει ένας παρατηρητής που ορίζεται από το αρμόδιο υπουργείο αλιείας.
- Η παρουσία επί του σκάφους του παρατηρητή δεν μπορεί κανονικά να υπερβεί τη διάρκεια δύο διαδοχικών αλιευτικών ταξιδιών.
- 6.2. Κατόπιν αιτήσεως των αρχών της Δημοκρατίας της Γουινέας, τα θυνναλιευτικά με γρίπο και τα παραγαδιάρικα επιφανείας δέχονται την επιβίβαση παρατηρητή. Ο χρόνος παρουσίας του παρατηρητή επί των σκαφών καθορίζεται από τις αρχές της Δημοκρατίας της Γουινέας, χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει, γενικά, την χρονική περίοδο που είναι αναγκαία για την επιτέλεση των καθηκόντων του.
- 6.3. Ο παρατηρητής απολαύει της μεταχείρισης αξιωματικού του πλοίου. Ο εν λόγω παρατηρητής:
- παρατηρεί τις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών,
 - ελέγχει το στίγμα των σκαφών που ασχολούνται με αλιευτικές δραστηριότητες,
 - προβαίνει σε ενέργειες βιολογικής δειγματοληψίας στο πλαίσιο επιστημονικών προγραμμάτων,
 - ελέγχει τα χρησιμοποιούμενα αλιευτικά εργαλεία,
 - επαληθεύει τα δεδομένα των αλιευμάτων που αλιεύονται στην ζώνη της Δημοκρατίας της Γουινέας και τα οποία καταχωρούνται στο ημερολόγιο του σκάφους,
 - κοινοποιεί σε εβδομαδιαία βάση μέσω ασυρμάτου τα δεδομένα αλιείας.

Κατά τη διάρκεια της παραμονής του επί του σκάφους, ο παρατηρητής:

- λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου οι συνθήκες επιβίβασης του καθώς και η παρουσία του επί του σκάφους να μην διακόπτουν ή να παρεμποδίζουν τις αλιευτικές δραστηριότητες,
- σέβεται την ακεραιότητα των αγαθών και του εξοπλισμού που βρίσκονται επί του σκάφους καθώς και το απόρρητο όλων των εγγράφων που ανήκουν στο εν λόγω σκάφος,
- συντάσσει έκθεση δραστηριοτήτων, η οποία διαβιβάζεται στις αρμόδιες αρχές της Δημοκρατίας της Γουινέας με κοινοποίηση στην Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι όροι επιβίβασης του καθορίζονται κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ του εφοπλιστή ή του αντιπροσώπου του και των αρχών της Δημοκρατίας της Γουινέας. Ο μισθός και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης του παρατηρητή βαρύνουν το αρμόδιο υπουργείο αλιείας. Ο εφοπλιστής πραγματοποιεί στο εθνικό κέντρο εποπτείας και προστασίας της αλιείας, μέσω του αντιπροσώπου του, πληρωμή 15 ευρώ ανά ημέρα παραμονής για κάθε παρατηρητή επί κάθε θυνναλιευτικού σκάφους και 10 ευρώ ανά ημέρα παραμονής για κάθε παρατηρητή επί κάθε θυνναλιευτικού με γρίπο ή παραγαδιάρικου επιφανείας. Τα έξοδα επιβίβασης και αποβίβασης του παρατηρητή βαρύνουν τον εφοπλιστή εφόσον δεν είναι σε θέση να αναλάβει και να αποβιβάσει τον παρατηρητή σε λιμάνι της Δημοκρατίας της Γουινέας που συμφωνείται από κοινού με τις αρχές της εν λόγω χώρας.

Σε περίπτωση απουσίας του παρατηρητή στον τόπο και κατά τον χρόνο που συμφωνήθηκε, και μετά από παρέλευση 12 ωρών, ο εφοπλιστής απαλλάσσεται αυτομάτως της υποχρέωσής του να επιβιβάσει τον εν λόγω παρατηρητή.

7. Επιθεώρηση και έλεγχος

Κάθε κοινοτικό σκάφος, το οποίο αλιεύει στην αλιευτική ζώνη της Δημοκρατίας της Γουινέας, επιτρέπεται και διευκολύνει την επιβίβαση και την εκτέλεση των καθηκόντων οποιουδήποτε υπαλλήλου της Δημοκρατίας της Γουινέας, ο οποίος είναι επιφορτισμένος με την επιθεώρηση και τον έλεγχο. Η παρουσία του εν λόγω υπαλλήλου επί του σκάφους δεν μπορεί να υπερβεί τον χρόνο που είναι αναγκαίος για την εκτέλεση των επαληθεύσεων των αλιευμάτων με δειγματοληπτικό έλεγχο, καθώς επίσης και για οποιαδήποτε άλλη επιθεώρηση σχετικά με τις δραστηριότητες αλιείας.

8. Αλιευτικές ζώνες

Όλα τα σκάφη που αναφέρονται στο άρθρο 1 του πρωτοκόλλου, συμπεριλαμβανομένων των θυνναλιευτικών με καλάμια για τον εφοδιασμό τους με ζωντανό δολώμα, επιτρέπεται να διεξάγουν τις αλιευτικές τους δραστηριότητες στα ύδατα που βρίσκονται πέραν των 10 ναυτικών μιλίων.

9. Ελάχιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις των ματιών των δικτύων

Οι ελάχιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις των ματιών των δικτύων του σάκου της τράτας (τεντωμένο μάτι) ανέρχονται σε:

α) 40 mm για τις γαρίδες

β) 60 mm για τα κεφαλόποδα

γ) 70 mm για τους ιχθείς

δ) 16 mm για την αλιεία του ζωντανού δολώματος με κυκλωτικό γρι-γρι.

Οι διαστάσεις αυτές των ματιών των δικτύων εφαρμόζονται επίσης για τις τράτες που χρησιμοποιούνται για την αλιεία με προώση.

10. Είσοδος και έξοδος από τη ζώνη

Όλα τα κοινοτικά σκάφη που έχουν την πρόθεση να εισέλθουν ή να εξέλθουν από την ΑΟΖ της Δημοκρατίας της Γουινέας, πρέπει να προβούν στη σχετική ειδοποίηση 24 ώρες τουλάχιστον εκ των προτέρων στο σταθμό ασυρμάτου του Εθνικού Κέντρου Εποπτείας Αλιείας (CNSP). Τα εν λόγω σκάφη ανακοινώνουν την ημερομηνία και την ώρα καθώς επίσης και το στίγμα τους για κάθε είσοδο και έξοδο στην αλιευτική ζώνη της Δημοκρατίας της Γουινέας.

Το χαρακτηριστικό κλήσεως καθώς επίσης και οι συχνότητες εργασίας του σταθμού ασυρμάτου ανακοινώνονται στους εφοπλιστές από το προαναφερθέν κέντρο κατά τον χρόνο χορήγησης της άδειας.

Σε περίπτωση αδυναμίας χρήσης του ασυρμάτου αυτού, τα σκάφη μπορούν να χρησιμοποιήσουν άλλα εναλλακτικά μέσα επικοινωνίας, όπως είναι το φαξ (αριθ. φαξ του Εθνικού Κέντρου Εποπτείας Αλιείας: (CNSP: n° 224-463922 ή αριθ. φαξ του αρμόδιου Υπουργείου Αλιείας: n° 224-41 43 10).

11. Διαδικασία σε περίπτωση διενέργειας ναυτιλιακού ελέγχου

11.1. Η Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη Δημοκρατία της Γουινέας ενημερώνεται, εντός προθεσμίας 48 ωρών, για οποιαδήποτε διενέργεια ναυτιλιακού ελέγχου επί αλιευτικού σκάφους που φέρει τη σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας και το οποίο ασκεί δραστηριότητα στο πλαίσιο της συμφωνίας που συνάφθηκε μεταξύ της Κοινότητας και τρίτης χώρας, η οποία πραγματοποιήθηκε στην αλιευτική ζώνη της Δημοκρατίας της Γουινέας, και παραλαμβάνει ταυτόχρονα περιληπτική έκθεση των περιστάσεων και των λόγων που οδήγησαν στον εν λόγω έλεγχο.

11.2. Όσον αφορά τα σκάφη που επιτρέπεται να αλιεύουν στα ύδατα της Γουινέας, πριν την εξέταση λήψης ενδεχόμενων μέτρων έναντι του πλοίαρχου ή του πληρώματος του σκάφους, ή οποιουδήποτε μέτρου έναντι του φορτίου ή του εξοπλισμού του σκάφους, εκτός των περιπτώσεων που τα μέτρα αυτά έχουν ως σκοπό τη διατήρηση των αποδείξεων σχετικά με την υποτιθέμενη παράβαση, πραγματοποιείται συνάντηση συνδιαλλαγής εντός προθεσμίας 48 ωρών μετά τη λήψη των προαναφερθεισών πληροφοριών, μεταξύ της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, του αρμόδιου υπουργείου αλιείας και των αρχών ελέγχου, με την ενδεχόμενη συμμετοχή αντιπροσώπου του ενδιαφερομένου κράτους μέλους.

Κατά τη διάρκεια της συνάντησης αυτής, τα μέρη ανταλλάσσουν όλα τα απαραίτητα έγγραφα ή πληροφορίες, ιδίως τα αποδεικτικά στοιχεία αυτόματης καταγραφής του στίγματος του σκάφους κατά τη διάρκεια του σχετικού αλιευτικού ταξιδιού μέχρι τη στιγμή του ελέγχου, τα οποία μπορούν να βοηθήσουν στη διασάφηση των περιστάσεων των διαπιστωθέντων γεγονότων.

Ο εφοπλιστής ή ο αντιπρόσωπός του πληροφορείται σχετικά με το αποτέλεσμα της συνάντησης αυτής καθώς επίσης και σχετικά με όλα τα μέτρα που απορρέουν από τον έλεγχο αυτό.

11.3. Πριν από οποιαδήποτε δικαστική ενέργεια, επιζητείται ο διακανονισμός της υποτιθέμενης παράβασης με συναλλακτική διαδικασία. Η διαδικασία αυτή περατώνεται το αργότερο εντός τριών εργάσιμων ημερών μετά τη διενέργεια του ναυτιλιακού ελέγχου.

11.4. Στην περίπτωση κατά την οποία η υπόθεση δεν κατέστη δυνατόν να διακανονιστεί με συναλλακτική διαδικασία και εφόσον ασκηθεί δίωξη ενώπιον αρμόδιας δικαστικής αρχής, ορίζεται τραπεζική εγγύηση που βαρύνει τον εφοπλιστή από την αρμόδια αρχή εντός προθεσμίας 48 ωρών μετά την περάτωση της συναλλακτικής διαδικασίας και εν αναμονή της δικαστικής απόφασης. Το ποσό της εγγύησης αυτής δεν μπορεί να είναι ανώτερο από το ανώτατο ποσό του προστίμου που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία για τη σχετική υποτιθέμενη παράβαση. Η τραπεζική εγγύηση αποδεσμεύεται από την αρμόδια αρχή υπέρ του εφοπλιστή αμέσως μετά τη λήξη της υποθέσεως χωρίς καταδικαστική απόφαση του πλοίαρχου του σχετικού σκάφους.

11.5. Το σκάφος και το πλήρωμα του αποδεσμεύονται:

- είτε αμέσως μετά το πέρας της συνάντησης συνδιαλλαγής, εφόσον το επιτρέπουν οι σχετικές διαπιστώσεις,
- είτε αμέσως μετά την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη συναλλακτική διαδικασία,
- είτε αμέσως μετά την κατάθεση τραπεζικής εγγύησης από τον εφοπλιστή (δικαστική διαδικασία).

Προσάρτημα 1

ENTYPO

ΑΙΤΗΣΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΑΔΙΕΙΑΣ

Συμπληρώνεται από τη διοίκηση	Παρατηρήσεις
Εθνικότητα:	
Αριθ. αδειών:	
Ημερ. υπογραφής:	
Ημερ. έκδοσης:	

ΑΙΤΩΝ

Εταιρική επωνυμία:

Αριθ. εμπορικού μητρώου:

Ονοματεπώνυμο υπευθύνου:

Ημερ. και τόπος γέννησης:

Επάγγελμα:

Διεύθυνση:

Αριθ. υπαλλήλων:

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση αντιπροσώπου:

.....

.....

ΣΚΑΦΟΣ

Τύπος σκάφος: Αριθ. νηολογίου:

Νέο όνομα: Παλαιό όνομα:

Ημερ. και τόπος κατασκευής:

Αρχική εθνικότητα:

Μήκος: Πλάτος: Ύψος:

Ολική χωρητικότητα: Καθαρή χωρητικότητα:

Τύπος υλικού κατασκευής:

Μάρκα κύριας μηχανής: Τύπος: Ιπποδύναμη:

Έλικας: Σταθερή: Μεταβλητού βήματος: Αυλωτή:

Ταχύτητα:

Διακριτικό κλήσεως: Συχνότητα:

Κατάλογος μέσων ανίχνευσης, ναυσιπλοΐας και επικοινωνίας:

Ραντάρ: Ηχοβολιστικό (Sonar): Βολιδόσχοινο:

VHF: BLU: Δορυφορική ναυσιπλοΐα: Άλλα:

Αριθ. ναυτικών:

ΤΡΟΠΟΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ

Πάγος: Πάγος + ψύξη:

Κατάψυξη: σε άλμη: ξηρή: σε καταψυγμένο θαλάσσιο νερό:

Συνολική ψυκτική ισχύς (FG):

Ημερήσια ικανότητα κατάψυξης σε τόνους:

Χωρητικότητα αμπαριών:

ΤΥΠΟΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

Α. Βενθοπελαγική αλιεία

Βενθοπελαγική παράκτια: Βενθοπελαγική βαθιών υδάτων:

Τύπος τράτας: για κεφαλόποδα: για γαρίδες: για ψάρια:

Μήκος τράτας: Μήκος επάνω γρακτιού:

Διαστάσεις ματιών στο σάκο της τράτας:

Διαστάσεις ματιών στα φτερά:

Ταχύτητα τραταρίσματος:

Β. Αλιεία μεγάλων πελαγικών (τονοειδή)

Με καλάμι: Αριθ. καλαμιών:

Με γρίπους: Μήκος δικτυού Βύθισμα:

Αριθ. κάδων: Χωρητικότητα σε τόνους:

Γ. Αλιεία με παραγάδια και κιούρτους

επιφανείας: βυθού:

Μήκος πετονιάς: Αριθ. αγκιστριών:

Αριθ. πετονιών:

Αριθ. κιούρτων:

ΧΕΡΣΑΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

Διεύθυνση και αριθ. έγκρισης:

Εταιρική επωνυμία:

Δραστηριότητες:

Χονδρεμπόριο αλιευτικών προϊόντων εσωτερικού: εξαγωγής:

Φύση και αριθ. του δελτίου χονδρεμπόρου αλιευτικών προϊόντων:

Περιγραφή των εγκαταστάσεων επεξεργασίας και κονσερβοποίησης:

.....

.....

.....

.....

.....

Αριθ. υπαλλήλων:

Σημ. σημειώσατε κάθε καταφατική απάντηση στα σχετικά τετραγωνίδια.

Τεχνικές παρατηρήσεις

Έγκριση του υπουργείου αλιείας
